

Ewa DŹWIERZYŃSKA

Instytut Filologii Rosyjskiej
Uniwersytet Rzeszowski

ПОДКАСТЫ В ФОРМИРОВАНИИ УСТНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-РУСИСТОВ

Ключевые слова: коммуникативная ситуация, интерактивность, аудиоматериалы, аутентичная речь

Новый подход к процессу обучения иностранным языкам связан с автономностью и интерактивностью, а также с большим значением коммуникативности и аутентичности общения. Формирование коммуникативной компетенции осуществляется с помощью не только традиционных средств обучения, но также с применением интернет-технологий, которые обладают большим дидактическим потенциалом и создают условия для формирования интерактивного взаимодействия.

Интерактивность определяется как «объединение, координация и взаимодополнение усилий коммуникативной цели и результата речевыми средствами» (Кытманова 2005: 44). Средства интерактивной коммуникации способствуют достижению коммуникативных целей благодаря развитию умений общения и групповой работы в условиях близких к естественному общению. Среди них выделяются средства синхронной (on-line) коммуникации (позволяющие общаться в режиме реального времени, напр. чат (видео чат и аудио чат) и средства асинхронной (off-line) коммуникации (в которых обмен информацией происходит с задержкой во времени). К средствам асинхронной коммуникации принадлежат веб-форумы, электронная почта, аудиоблоги и подкасты.

Асинхронная коммуникация не так интерактивна, как синхронная, но она обладает рядом преимуществ. Важным является то, что она позволяет получать нужную информацию и работать с ней в любое удобное время.

Включение интернет-технологий, в том числе подкастинга¹ как средства асинхронной коммуникации открывает новые перспективы в обучении иностранным языкам и ускоряет формирование и развитие иноязычных коммуникативно-когнитивных умений и совершенствование иноязычных речевых навыков, необходимых в овладении коммуникативной компетенцией².

К используемым в обучении иностранным языкам аудио- и видеоматериалам принадлежат звуковые записи, фильмы и подкасты. В дальнейшем выясним, что такое подкасты и проанализируем их значение как нового средства обучения иноязычному общению и роль, которую они исполняют в формировании коммуникативной компетенции.

Подкасты представляют собой звуковые файлы (аудио подкасты), чаще всего в формате MP3, или видеофайлы (видео подкасты), которые посредством Интернета можно бесплатно прослушивать или просматривать. Они периодически обновляются, доставляя посетителям актуальную информацию и возможность оставлять свои комментарии. Количество предлагаемых на разных сайтах подкастов быстро увеличивается, предоставляя большие возможности для их применения.

В Интернете находятся как аутентичные подкасты, предназначенные для носителей языка, так и учебные, созданные для реализации учебных целей. Учебные подкасты, как правило, учитывают уровни знания языка и они предназначены для работы на определенном этапе обучения. В них дифференцируется темп речи и лексико-грамматический материал, который подлежит объяснению. На многих сайтах подкастов находятся транскрипты, т.е. тексты того, о чем говорится в подкасте, которые часто можно скачать, распечатать и работать с ними на занятиях или в любое удобное время. В транскрипте дается или точное воспроизведение звукового текста, или более широкое описание проблем, затрагиваемых в аудиотексте. В конце транскрипта находятся детальные объяснения конкретных слов и выражений и примеры их употребления, что облегчает работу с подкастом. Учебные подкасты очень часто сопровождаются набором упражнений и дополнительными интернет-ссылками по соответствующей теме, которые являются источником полезной информации для самостоятельного изучения языка.

Наряду с учебными подкастами, важное место в обучении иностранным языкам должны занимать, отражающие реальные условия жизни носителей языка, аутентичные подкасты. К таким текстам принадлежат новости известных телеканалов и радиостанций, выступления известных людей,

¹ Термин *подкастинг* (podcasting) обозначает «способ распространения звуковой или видеoinформации в Интернете» (Кытманова 2005: 50).

² Коммуникативная компетенция – это способность субъекта осуществлять речевую деятельность, реализуя речевое поведение, адекватное по цели, средствам и способам различным задачам и ситуациям общения (Зимняя 1991: 40).

рассказы носителей языка и т.п. Они являются источником интересной и актуальной информации и позволяют привыкать к естественному темпу иноязычной речи. Благодаря их использованию студенты убеждаются, что они понимают не только речь преподавателя, но и носителей языка, а их использование позволяет быстрее овладевать языковым материалом. Аутентичные подкасты вызывают интерес и стимулируют к более внимательному слушанию.

В отличие от учебных, использование аутентичных подкастов требует их предварительной подготовки и обработки, т.е. их сокращения, толкования значения новых слов и выражений, подготовки заданий и т. д. Такая обработка является необходимой, а ее целью является приспособить аудиотекст к реализации коммуникативных целей в конкретных условиях обучения.

Применение подкастов дает возможность создать близкие к реальным коммуникативные ситуации. Аутентичные аудиотексты содержат примеры использования иностранного языка, благодаря чему процесс обучения иностранному языку привлекает внимание учащихся и становится более увлекательным и эффективным, а создаваемые ситуации помогают более уверенно участвовать в коммуникации и преодолевать трудности общения. Подкасты характеризуются актуальностью и тематической разнообразностью. Они позволяют привыкать к естественному темпу иноязычной речи, влияют на обогащение словарного запаса студентов и развитие навыков устной речи. Среди доступных в Интернете подкастов находятся такие, которые не только дают примеры использования языка в коммуникативных ситуациях, но и знакомят с иноязычной культурой. Благодаря их использованию возможным становится одновременное овладение речевыми умениями и навыками и получение информации, важной для осуществления полноценной коммуникации.

Слушая иноязычную речь, студенты убеждаются в том, что они овладевают живым языком, а возможность понимать речь носителей языка доказывает, что они способны участвовать в коммуникации с носителями языка. Подкасты очень полезны в работе над овладением лексическими навыками и являются богатым источником разговорной лексики. Это очень важно в связи с тем, что в обучении иностранным языкам слишком мало времени уделяется разговорной лексике и отработке разговорных клише, необходимых для осуществления повседневного общения. В подкастах, предназначенных для работы с лексическим материалом, объяснено значение отдельных слов или словосочетаний. Часто даются также примеры их функционирования в языке и упражнения, в которые включен новый лексико-грамматический материал. В случае их отсутствия целесообразным считаем их разработку преподавателем и применение на занятиях.

Систематическое применение подкастов быстро обогащает лексикон студентов, а контекст показывает практическое использование языковых

единиц в условиях естественного общения. Прослушивание текстов способствует совершенствованию навыков аудирования и развитию внутренней речи, что положительно влияет на развитие умений и навыков устной речи и формирование коммуникативной компетенции обучаемых.

А.Г. Соломатина называет речевые умения аудирования и говорения, развиваемые посредством учебных подкастов. Она перечисляет следующие умения говорения:

- делать сообщения, содержащие наиболее важную информацию по теме / проблеме;
- кратко передавать содержание полученной информации;
- рассказывать о себе, своем окружении, своих планах, обосновывая собственные намерения / поступки;
- рассуждать о фактах / событиях, приводя примеры, аргументы, делая выводы;
- описывать особенности жизни и культуры своей страны и страны / стран изучаемого языка.

В области аудирования А.Г. Соломатина называет умения:

- понимать цель аудио текста;
- понимать тематику аудио текста;
- понимать логику изложения информации или аргументации (последовательность фактов, событий) (Соломатина 2011: 132).

Большинство предназначенных для изучения иностранных языков подкастов записано на английском языке, но все время увеличивающееся количество подкастов обеспечивает материалы для преподавания всех важнейших языков мира, в том числе и русского. На специальных серверах можно найти списки подкастов, предназначенных для изучающих разные языки. Самый большой список подкастов (прежде всего на русском языке) дается на сайте <http://www.russian-podcasts.ru/>. Они группируются по разным темам, а большинство из них доступно к скачиванию. Здесь находятся подкасты, распределенные по следующим тематическим группам: бизнес, дети и семья, здоровье, игры и увлечения, искусство, комедия, музыка, наука и медицина, новости и политика, образование, технология, общество и культура, правительства и организации, религия и духовность, спорт и отдых, телевидение и кино.

Очень интересной и стимулирующей студентов к работе над развитием умений и навыков говорения является возможность создания собственных подкастов и их размещения в сети Интернет, в которой находятся не только профессионально созданные, но и любительские подкасты. Наиболее известным сервером подкастов, на котором зарегистрированные пользователи могут размещать свои видео подкасты, является YouTube. Подкасты можно также публиковать на собственных блогах или специальных платформах.

Возможность редактирования собственных подкастов дает использование общедоступных программ, например, *Audacity* (<http://audacity.sourceforge.net/>), позволяющих записывать, обрабатывать и конвертировать их в нужный формат. Для самостоятельного создания и размещения подкастов в Интернете преподаватели и студенты могут воспользоваться электронным ресурсом *Podomatic* (<http://www.podomatic.com/podcast>).

Подготовка и прослушивание аудиокomentarия к изображению может осуществляться благодаря возможности применения платформы интерактивной коммуникации *VoiceThread* (<http://voicethread.com>), которая помогает студентам проявить себя, поделиться своими мыслями и наблюдениями, а преподавателю развивать навыки и творческие способности в области всех видов речевой деятельности. Ресурсы, размещенные на платформе, можно использовать как во время аудиторной работы, так и во внеаудиторное время, что является очень важным для студентов, нуждающихся в дополнительном времени для овладения коммуникативными навыками, которые формируются на занятиях, или для тех, кто предпочитает работать самостоятельно. Ими могут пользоваться также студенты, которые из-за отсутствия на занятиях вынуждены работать индивидуально. Благодаря работе с платформой возможным становится достижение хороших результатов без лишнего напряжения.

Разная продолжительность размещенных в Интернете подкастов – от нескольких минут до нескольких часов – позволяет применять их на разных этапах обучения для реализации разных целей. Работа с подкастами может занимать лишь небольшую часть учебного времени или продолжаться почти целое занятие.

Практика обучения показывает, что применение подкастов на занятиях по практикуму русского языка стимулирует студентов к активности. Для того, чтобы узнать, как они оценивают использование подкастов в обучении русскому языку, мы провели небольшой опрос, в котором студентам надо было указать положительные и отрицательные стороны включения этой технологии в учебный процесс и назвать, применяемые ими формы работы с подкастами. В опросе приняли участие 56 студентов. Среди наиболее частых ответов были следующие:

- *Тематика подкастов очень интересна и актуальна.*
- *Подкасты – это хороший источник информации.*
- *Подкасты – это хороший пример использования языка.*
- *Подкасты так интересны, что я стала слушать их дома.*
- *С помощью подкастов я быстрее запоминаю новые слова и грамматику.*
- *Слушая подкасты, я заучиваю полностью фразы / предложения.*
- *Мне легче запомнить слова / предложения, а затем использовать их в собственной речи / в высказываниях / в диалогах.*
- *Хорошо, что можно послушать естественную речь. Занятия лишены искусственности.*

- Занятия стали более интересны.
- Слушать подкасты интересно и полезно.
- Я стала учить язык с увлечением. Сейчас я все запоминаю быстрее / легче и прочнее.
- Для меня это новый способ работы над языком.
- Нахожу в Интернете очень интересные подкасты и с удовольствием их слушаю.
- Я привыкаю к речи носителей языка / к темпу речи. Понимаю больше, говорю лучше.
- Я стала лучше воспринимать / понимать речь на слух.
- После работы с подкастами на занятиях я стала слушать их дома / скачивать и записывать в телефоне / в компьютере.
- Бесплатный и неограниченный доступ к качественным записям дает возможность их использования в работе над языком.
- Прослушиваю подкасты на смартфоне / компьютере.
- Очень просто можно скачивать выпуски в память компьютера / смартфона.

Результаты опроса подтвердили, что студенты заинтересованы работой с подкастами, которые они чаще всего используют для запоминания лексики и грамматики. Подкасты служат примером использования языка в коммуникативных ситуациях и для последующего использования языковых средств в собственной речи, что постепенно приводит к улучшению коммуникативных способностей студентов. Многие из опрошенных указали на то, что они испытывают потребность прослушивать подкасты и даже скачивать их в память компьютера или смартфона. Никто не назвал отрицательной стороны включения подкастов в процесс обучения.

Принимая во внимание мнение студентов и собственные наблюдения процесса обучения, приходим к выводу, что использование подкастов в обучении русскому языку дает возможность ускорить процесс развития коммуникативной компетенции, в частности служит развитию речевых навыков (аудитивных и произносительных), обогащению словарного запаса, способствует также ознакомлению студентов с элементами русской культуры.

Библиография

- Зимняя И.А., *Психология обучения иностранным языкам в школе*, Москва 1991.
- Кытманова О.А., *Использование интернет-ресурсов на уроках английского языка [в:] Технологии обучения иностранным языкам в неязыковых вузах: сборник научных статей*, Ульяновск 2005, с. 42–48.
- Соломатина А. Г., *Алгоритм развития умений говорения и аудирования посредством учебных подкастов*, «Вестник ТГУ. Серия: Гуманитарные науки» 2011, № 2, с. 131–135.

PODCASTS IN CREATING COMMUNICATIVE COMPETENCE OF RUSSIAN PHILOLOGY STUDENTS

Summary

The article discusses the role of podcasting in the process of understanding oral speech, developing speaking skills and building communicative and interactive competences in the didactic process.

The author carried out the questionnaire on assessment of use of podcasts in learning Russian and proposes to use of Internet technologies including podcasting for improving students' communicative competence.

Key words: podcasting, communicative situation, interactiveness, audial materials, authentic speech